



Rev. 20181130



# **ORIGINAL INSTRUCTIONS – KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA – ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING**

**LIFTING TABLE / WORKING PLATFORM**

**NOSTOPÖYTÄ / TYÖTASO**

**LYFTBORD / ARBETSPLATFORM**

---

NOSP250, NOSP500





**Owner/Operator must read and understand this instruction manual before using the product. Incorrect use may lead to accidents. To be used only by competent personnel. Retain this manual for future reference.**

**NOTE:** On this manual, WARNING means the danger which can lead to death or serious injury. CAUTION means the danger which can lead to slight injury or property damage.

## 1. WARNING

- DO NOT put foot, hand or any other part of the body in the scissors mechanism.
- DO NOT allow other person to stand in front of or behind the lift table when it is moving.
- DO NOT move the lift table when it is in raised position. Load could fall down.
- DO NOT enter under the table.
- DO NOT overload the lift table.
- DO NOT put foot in front of rolling wheels. Injury could result.
- WATCH difference and hardness of the floor level when moving the lift table. Load could fall down.
- DO NOT use the lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

## 2. CAUTION

- Read this instruction manual carefully and understand completely how to operate the lift table. Improper operation could create danger.
- This lift table is a movable lifter designed to lift or lower a rated load on the table. DO NOT use the lift table for other purpose than its intended use.
- DO NOT allow a person to operate the lift table who does not understand its operation.
- DO NOT lower the table too fast. Load could fall down and create danger.
- KEEP watching the condition of the load. Stop operating the lift table if the load becomes unstable.
- Set the brakes on (of the lift table) when not moving it in order to prevent sudden movement.
- DO NOT side or end load the lift table. Load must be distributed on at least 80% of the table area.
- DO NOT use the lift table with unstable, unbalanced loosely stacked load.
- Practice maintenance work according to the service instructions.
- DO NOT modify the lift table without manufacturer's written consent.
- REMOVE load from the table and use safety stoppers to prevent the table from lowering when servicing or inspecting the lift table.
- This lift table is not designed to be water resistant. Use the lift table under dry condition.

### 3. PART NAMES



### 4. DAILY INSPECTION

A daily inspection is an effective way to detect a malfunction or fault on the lift table. Check the lift table on the following points before operation.

**CAUTION:** DO NOT use the lift table if any malfunction or fault is found.

1. Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
2. Check if there is any oil leakage from the cylinder.
3. Check the vertical creep of the table.
4. Check the smooth movement of the wheel.
5. Check the function of the brake.
6. Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.
7. Check that all markings are in place and clearly legible.

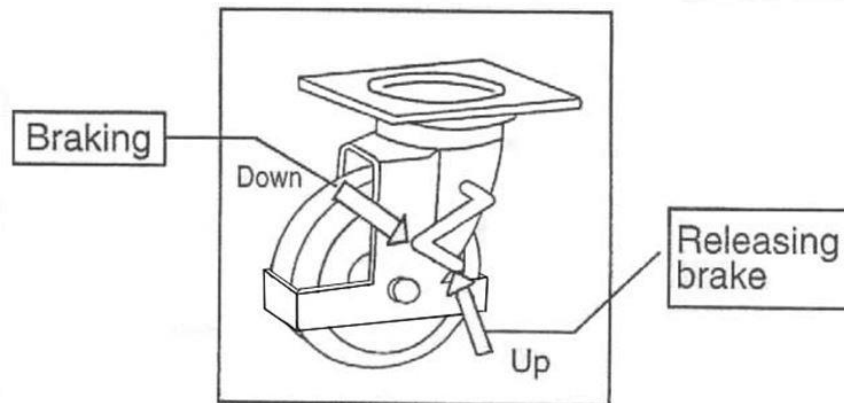
### 5. OPERATING THE LIFT TABLE

#### How to use the brake

**CAUTION:** Brake the lift table when not moving it in order to prevent sudden movement.

The brake is equipped with a swivel caster on the right side.

1. To brake the wheel, press the brake pedal (on both wheels).
2. To release the brake, lift up the brake pedal (on both wheels).



### Lifting the table

#### **WARNING:**

1. DO NOT overload the lift table, stay within its rated capacity.
2. DO NOT side or end load, load must be distributed on at least 80% of table area.

- Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position.
- The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed.
- The table lowers slightly after reaching the highest position.

**NOTE:** The hydraulic cylinder is designed to hold the table. As is the nature of the hydraulic system, table lowers very slowly over an extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.

### Lowering the table

**WARNING:** DO NOT put foot, hand or any other part of the body in the scissors mechanism.

- Pull down the lowering lever and the table lowers.

## 6. SPECIFICATIONS

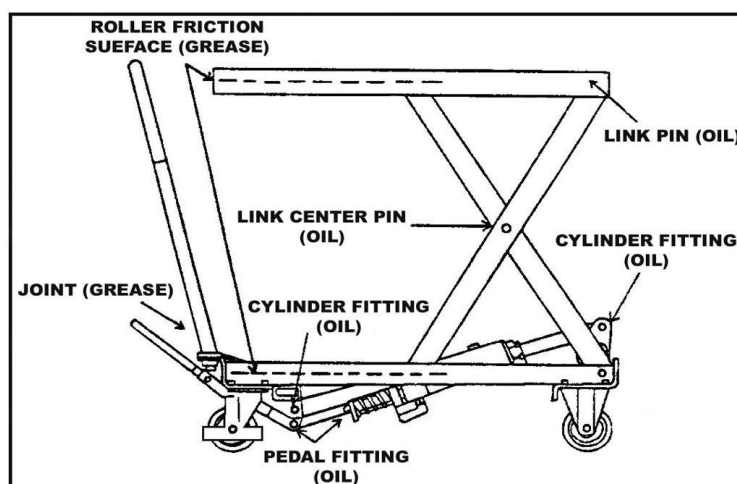
Model	Capacity (kg)	Table LxW (mm)	Table Height (mm)	Stroke	LxWxH (mm)	Pedal to top. (approx. times)	Wheel (mm)	Weight (kg)
NOSP250	300	852x502	330–910	580	1050x502x1100	≤30	125	74
NOSP500	500	852x502	390–910	520	1050x502x1100	≤40	125	81

## 7. SERVICE INSTRUCTION

Lubricate each point described below every month:

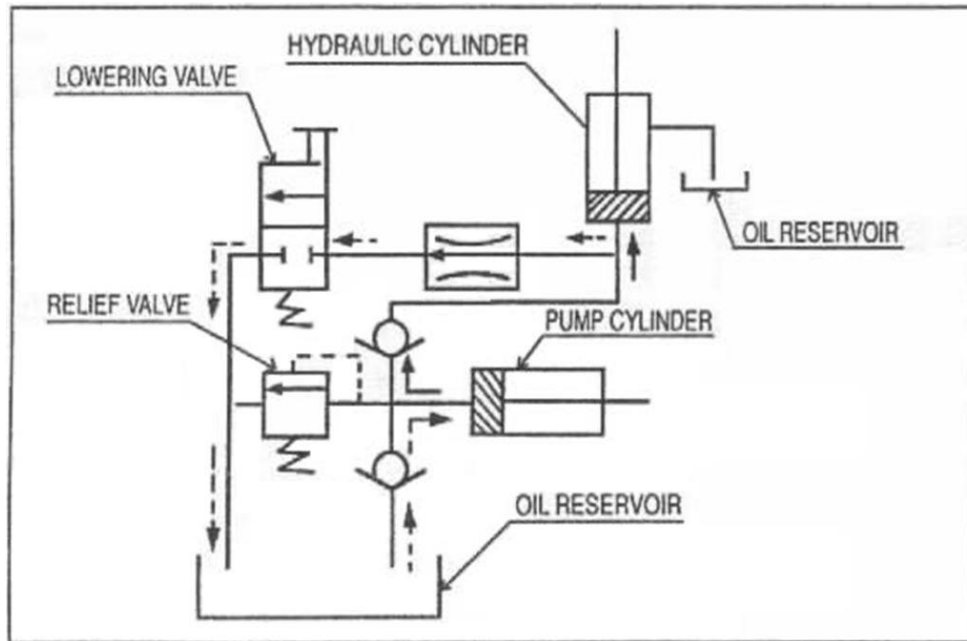
(Lubricating points)

- (1) Fitting of the cylinder.....Oil
- (2) Roller friction surface.....Grease
- (3) Link pin.....Oil
- (4) Pedal fitting point.....Oil
- (5) Link center pin.....Oil
- (6) Joint.....Grease
- (7) Grease nipple.....Grease
- (8) Hydraulic circuit



Change hydraulic oil every 12 months. Use only adequate hydraulic oil.

## 8. HYDRAULIC CIRCUIT

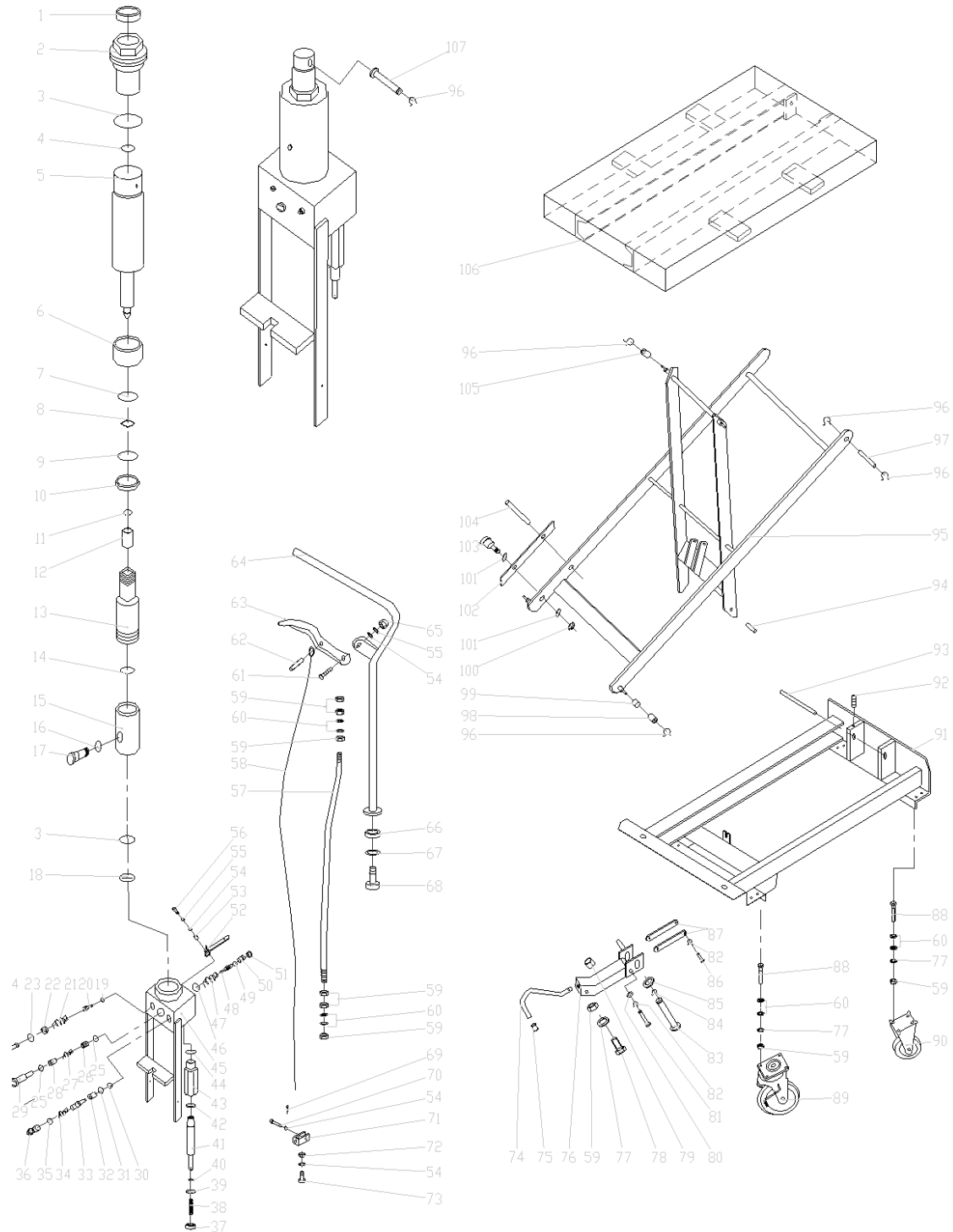


**LIFTING** →  
**LOWERING** →  
**SUCTION** →



## 9. EXPLODED VIEWS AND PART LISTS

### MODEL NOSP250





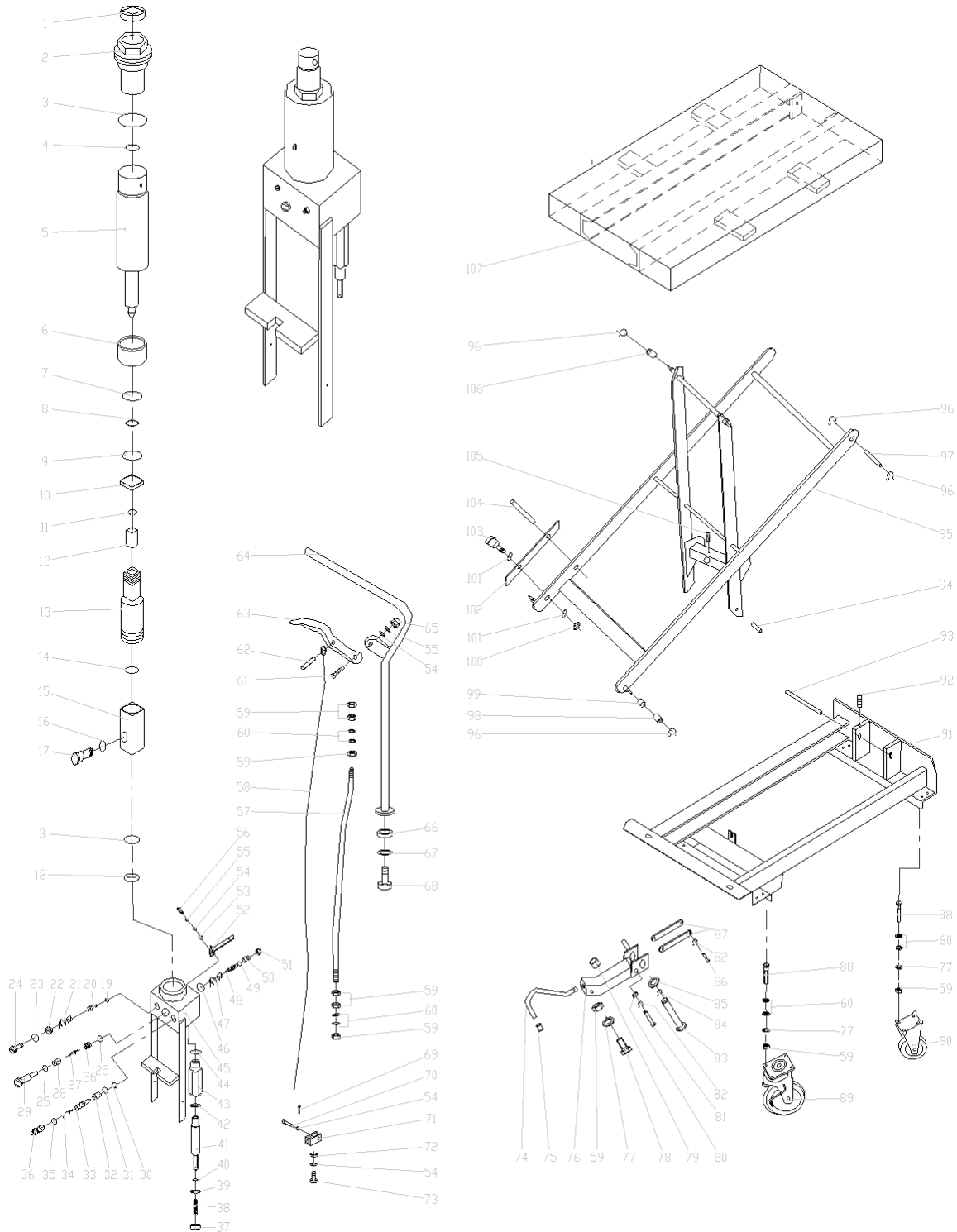
# LIFT TABLE SPARE PARTS LIST MODEL NOSP250

NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1.	Seal cover d30xD42x7	37.	Spring base	73.	Bolt
2.	Cylinder cover	38.	Spring	74.	Pedal bent pipe
3.	O-ring d63x2.65	39.	Seal cover d18xD25x4.5	75.	Pedal rubber
4.	O-ring d30x3.55	40.	O-ring d18x2.65	76.	Shake link
5.	Piston rod	41.	Pump plunger	77.	Spring washer 8
6.	Spacing casing	42.	Y-ring	78.	Hex soch screw
7.	Guide ringδ1.5x15	43.	Pump body for plunger	79.	Buffer mat
8.	O-ring D20x2.4	44.	O-ring d28x3.1	80.	Partition set
9.	Seal ring d34xD40x4.5	45.	Pump body	81.	Pin axle
10.	Piston rod retainer	46.	O-ring d10.6x2.65	82.	Retainer 10
11.	Retaining ring 18	47.	Spring	83.	Pin axle
12.	Piston	48.	Reflux rod	84.	Retainer 20
13.	Cylinder	49.	O-ring d4x1.8	85.	Washer
14.	Cylinder washer	50.	Guide casing	86.	Pin axle
15.	Reservior	51.	Protect casing	87.	Link
16.	O-ring d10x2.65	52.	Lever	88.	Hex soch screw M8x25
17.	Filler screw	53.	Lever bushing	89.	Wheel
18.	Washer for reservior	54.	Washer 6	90.	Wheel
19.	Steel ball 5	55.	Spring washer 6	91.	Chassis
20.	Spring base	56.	Hex soch screw M6x16	92.	Screw M6x8
21.	Regulating pressure spring	57.	Tube for steel wire	93.	Pin axle
22.	Regulating pressure screw	58.	Steel wire	94.	Bushing
23.	O-ring d7.1x1.8	59.	Nut M8	95.	Scissors lever
24.	End cover	60.	Washer 8	96.	Retainer 16
25.	O-ring d15x2.65	61.	Screw M6x30	97.	Pin axle
26.	Regulating speed slide valve	62.	Spring pin	98.	Roller for chassis
27.	Regulating speed spring	63.	Control link	99.	Bushing
28.	Regulating speed spring casing	64.	Handle	100.	Nut M10
29.	Regulating speed valve casing	65.	Cover type nut M6	101.	Washer 10
30.	Steel ball 7	66.	Spacing casing	102.	Safety rod
31.	O-ring d6.9x1.8	67.	Spring washer 12	103.	Screw bolt M10x40
32.	Check valve casing	68.	Hexagon head stud M12x30	104.	Spring pin 8x30
33.	Conical valve	69.	Split pin	105.	Roller for table
34.	Check valve spring	70.	Pin	106.	Table
35.	O-ring d10x1.8	71.	U-fork	107.	Pin axle
36.	Check valve screw	72.	Nut M6		





## MODEL NOSP500





# LIFT TABLE SPARE PARTS LIST MODEL NOSP500

NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1.	Seal cover d30xD42x7	37.	Spring base	73.	Bolt
2.	Cylinder cover	38.	Spring	74.	Pedal bent pipe
3.	O-ring d63x2.65	39.	Seal cover d18xD25x4.5	75.	Pedal rubber
4.	O-ring d30x3.55	40.	O-ring d18x2.65	76.	Shake link
5.	Piston rod	41.	Pump plunger	77.	Spring washer 8
6.	Spacing casing	42.	Y-ring	78.	Hex soch screw
7.	Guide ringδ1.5x15	43.	Pump body for plunger	79.	Buffer mat
8.	O-ring D20x2.4	44.	O-ring d28x3.1	80.	Partition set
9.	Seal ring d34xD40x4.5	45.	Pump body	81.	Pin axle
10.	Piston rod retainer	46.	O-ring d10.6x2.65	82.	Retainer 10
11.	Retaining ring 18	47.	Spring	83.	Pin axle
12.	Piston	48.	Reflux rod	84.	Retainer 20
13.	Cylinder	49.	O-ring d4x1.8	85.	Washer
14.	Cylinder washer	50.	Guide casing	86.	Pin axle
15.	Reservior	51.	Protect casing	87.	Link
16.	O-ring d10x2.65	52.	Lever	88.	Hex soch screw M8x25
17.	Filler screw	53.	Lever bushing	89.	Wheel
18.	Washer for reservior	54.	Washer 6	90.	Wheel
19.	Steel ball 5	55.	Spring washer 6	91.	Chassis
20.	Spring base	56.	Hex soch screw M6x16	92.	Screw M6x8
21.	Regulating pressure spring	57.	Tube for steel wire	93.	Pin axle
22.	Regulating pressure screw	58.	Steel wire	94.	Bushing
23.	O-ring d7.1x1.8	59.	Nut M8	95.	Scissors lever
24.	End cover	60.	Washer 8	96.	Retainer 16
25.	O-ring d15x2.65	61.	Screw M6x30	97.	Pin axle
26.	Regulating speed slide valve	62.	Spring pin	98.	Roller for chassis
27.	Regulating speed spring	63.	Control link	99.	Bushing
28.	Regulating speed spring casing	64.	Handle	100.	Nut M10
29.	Regulating speed valve casing	65.	Cover type nut M6	101.	Washer 10
30.	Steel ball 7	66.	Spacing casing	102.	Safety rod
31.	O-ring d6.9x1.8	67.	Spring washer 12	103.	Screw bolt M10x40
32.	Check valve casing	68.	Hexagon head stud M12x30	104.	Spring pin 8x30
33.	Conical valve	69.	Split pin	105.	Screw M8x12
34.	Check valve spring	70.	Pin	106.	Roller for table
35.	O-ring d10x1.8	71.	U-fork	107.	Table
36.	Check valve screw	72.	Nut M6		



**Omistajan ja käyttäjän tulee lukea ymmärtäen tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöä. Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Tuotetta tulee käyttää vain pätevän henkilön toimesta. Säilytä tämä dokumentti tulevaa tarvetta varten.**

HUOMAUTUS: Tässä ohjeessa, VAROITUS tarkoittaa vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan. HUOMIO tarkoittaa vaaraa, joka voi johtaa lievään vammaan tai omaisuusvahinkoon.

## 1. VAROITUS

- Älä laita kättä, jalkaa tai mitään muuta kehonosaa saksimekanismiin.
- Huolehdi, että kukaan ei seiso nostopöydän edessä tai takana, kun se on liikkeessä.
- Älä liikuta nostopöytää, kun taso on nostettuna ylös. Kuorma voi tippua alas.
- Älä mene nostopöydän alle.
- Älä ylikuormita nostopöytää.
- Älä laita jalkaa pyörivien renkaiden eteen. Se voi johtaa vammaan.
- Tarkkaile lattiatason muutoksia ja kovuutta. Kuorma voi kaatua, jos taso ei ole tukeva.
- Älä käytä nostopöytää vinoilla ja viettävillä pinnoilla, nostopöytä voi liikkua hallitsemattomasti ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Älä käytä pöytää ihmisen nostamiseen, seurauksena voi olla tippuminen ja vakava vamma.

## 2. HUOMIO

- Lue tämä käyttöohjemanuaali huolellisesti ja ymmärtäen täydellisesti miten nostopöytä toimii. Epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Tämä nostopöytä on liikkuva nostolaite, joka on suunniteltu nostamaan ja laskemaan määrätty kuorma pöydän päällä. Älä käytä nostopöytää mihinkään muuhun kuin mikä on sen alkuperäinen käyttötarkoitus.
- Älä salli sellaisen ihmisen käyttää nostopöytää, joka ei ymmärrä sen toimintaa.
- Älä laske pöytää liian nopeasti. Kuorma voi kaatua/tippua ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Tarkkaile kuormaa. Lopeta työskentely heti, jos kuormitus muuttuu epätasaiseksi.
- Kytke nostopöydän jarrut päälle kun sitä ei liikuteta ehkäistäksesi nopeat tahattomat liikkeet.
- Älä sivu- tai päätykuormita nostopöytää. Kuorman tulee jakautua tasaisesti vähintään 80%:n alueelle pöytätason pinta-alasta.
- Älä käytä nostopöytää epätasaisten ja epävakaiden huolimattomasti pinottujen kuormien yhteydessä.
- Toteuta huoltotyö huolto-ohjeiden mukaisesti.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- Siirrä kuorma pois pöydältä ja käytä turvapysäyttimiä ehkäistäksesi pöytää laskemasta, kun sille tehdään huoltotöitä tai tarkastuksia.
- Tämä nostopöytä ei ole suunniteltu kestämaan vettä. Käytä pöytää ainoastaan kuivissa olosuhteissa.

### 3. OSANIMET



TABLE = PÖYTÄ

LOWERING LEVER = LASKUKYTKIN

HANDLE = KAHVA

LIFTING PEDAL = NOSTOPOLJIN

HYDRAULIC UNIT = HYDRAULIYKSIKKÖ

LINK = YHDYSLINKKI

### 4. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäinen tarkastus on tehokas tapa huomata toimintahäiriöt tai viat nostopöydässä. Tarkasta nostopöytä seuraavien kohtien mukaan ennen käyttöä.

**HUOMIO:** Älä käytä nostopöytää, jos jokin toimintahäiriö tai vika löydetään.

1. Tarkasta mahdolliset naarmut, vääntymät ja murtumat.
2. Tarkasta, ettei sylinterissä ole havaittavissa öljyvuotoja.
3. Tarkasta nostopöydän vertikaalinen vääristymä.
4. Tarkasta pyörien sujuva liike.
5. Tarkasta jarrujen toiminta.
6. Tarkasta, että kaikki pultit ja mutterit on kiristetty kunnolla.
7. Tarkista, että kaikki merkinnät ovat paikallaan ja selvästi luettavissa.

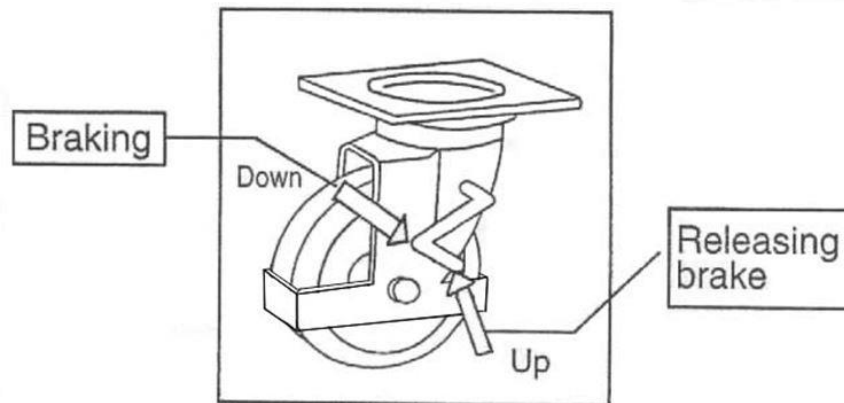
### 5. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÖ

#### Miten käyttää jarruja

**HUOMIO:** Kytke jarrut päälle, kun nostopöytää ei liikuteta ehkäistäksesi pöydän tahattomat nopeat liikkeet.

Jarru on varustettu leikaripyörällä sen oikealla puolella.

1. Jarrun kytkeäksesi paina jarrupoljinta (molemmista pyöristä).
2. Vapauttaaksesi jarrun nosta jarrupoljin ylös (molemmista pyöristä).



### Pöydän nosto

#### VAROITUS:

1. Älä ylikuormita nostopöytää, pysy sallitun kuormarajan sisällä.
2. Älä sivu- tai päätykuormita pöytää, kuorman tulee jakautua tasaisesti vähintään 80% alueelle pöytätason pinta-alasta.

- Paina nostopoljinta useaan otteeseen kunnes pöytä saavuttaa halutun korkeuden.
- Pöytä ei enää nouse sen saavutettua korkeimman pisteensä, vaikka nostopoljinta painetaan.
- Pöytä laskee hieman sen jälkeen, kun se on saavuttanut korkeimman pisteensä.

**HUOMAUTUS:** Hydraulisylinteri on suunniteltu kantamaan pöytää. Hydraulisysteemin luonteen omaisesti pöytä kuitenkin laskee hiljalleen pitkän ajan kuluessa. Huomioi, että pöytä ei pysy samassa korkeudessa loputtomiin.

### Pöydän laskeminen

**VAROITUS:** Älä laita kättä, jalkaa tai mitään muuta kehonosaa saksimekanismiin.

- Vedä laskukytimestä ja pöytä laskee.

## 6. SPECIFICATIONS

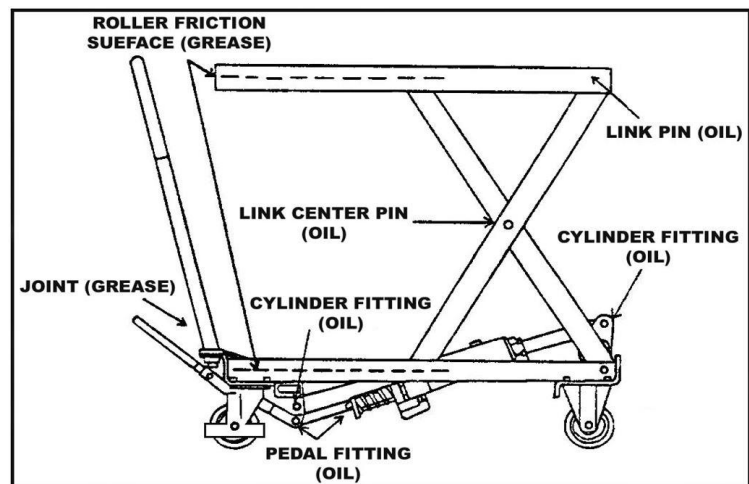
Malli	Kapasit. (kg)	Pöytä P×L (mm)	Pöydän korkeus (mm)	Isku	P×L×K (mm)	Polkaisutakipisteseen (~kerrat)	Pyörä (mm)	Paino (kg)
NOSP250	300	852×502	330–910	580	1050×502×1100	≤30	125	74
NOSP500	500	852×502	390–910	520	1050×502×1100	≤40	125	81

## 7. HUOLTO-OHJEET

Voitele jokainen alla mainitut kohta joka kuukausi:

(Voitelukohtat)

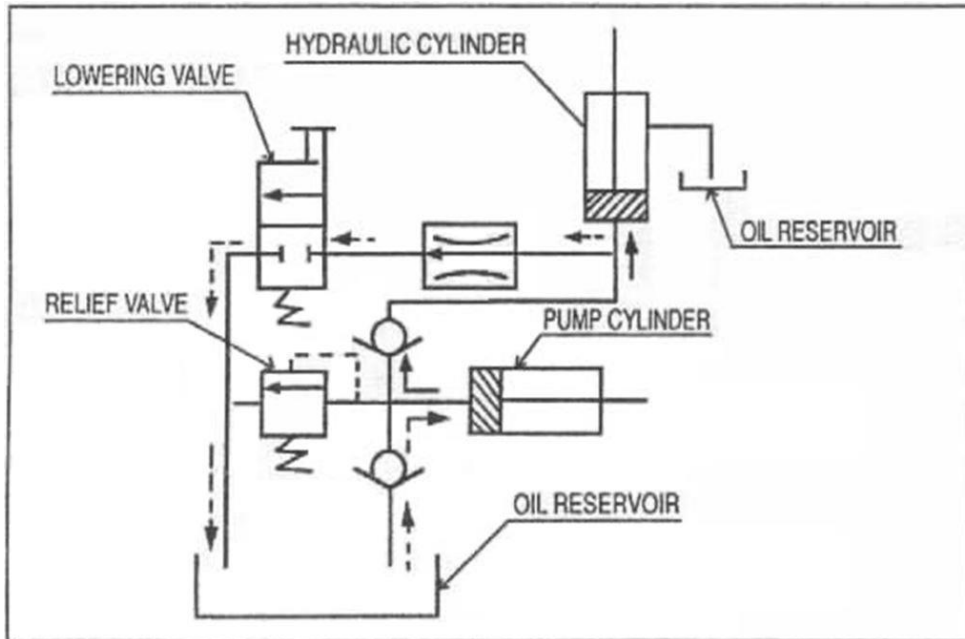
- (1) Sylinterin sovite.....Öljyä
- (2) Rullan kitkapinta.....Rasvaa
- (3) Yhdystappi.....Öljyä
- (4) Polkimen sovitepiste.....Öljyä
- (5) Yhdyslinkin keskitappi.....Öljyä
- (6) Nivel.....Rasvaa
- (7) Rasvanippa.....Rasvaa
- (8) Hydraulipiiri



Vaihda hydraulioöljyt 12 kuukauden välein. Käytä vain asianmukaista hydraulioöljyä.

- (1) Sylinterin sovite = Cylinder fitting
- (2) Rullan kitkapinta = Roller friction surface
- (3) Yhdystappi = Link pin
- (4) Polkimen sovitepiste = Pedal fitting
- (5) Yhdyslinkin keskitappi = Link center pin
- (6) Nivel = Joint
- (7) Rasvanippa = Grease nipple
- (8) Hydraulipiiri = Hydraulic circuit

## 8. HYDRAULIPIIRI

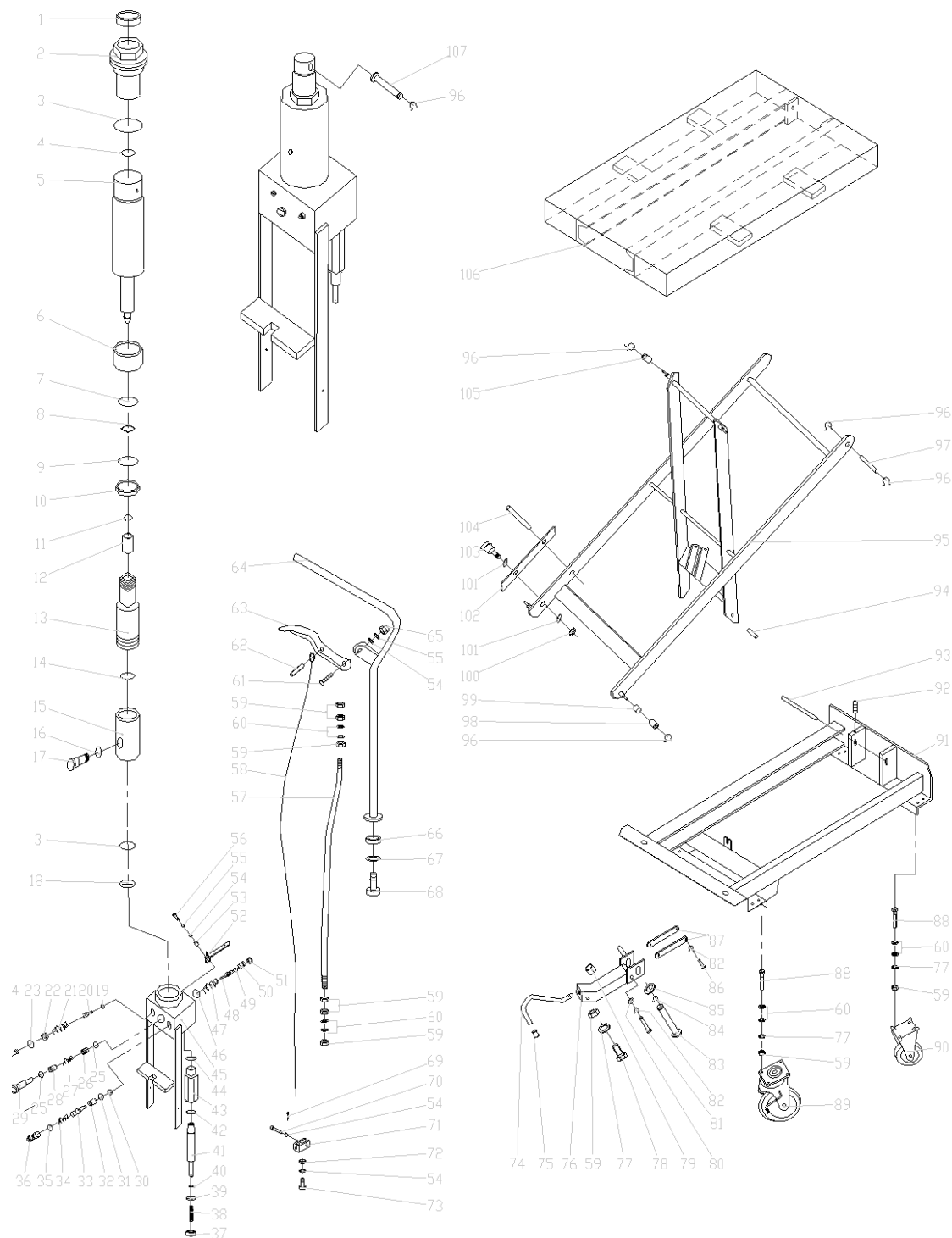


(Lowering valve = Laskuventtiili  
 Hydraulic cylinder = Hydraulisylinteri  
 Oil reservoir = Öljysäiliö  
 Pump cylinder = Pumppusylinteri  
 Relief valve = Varoventtiili  
 Lifting = Nosto  
 Lowering = Lasku  
 Suction = Imu)



## 9. RÄJÄYTYSKUVAT JA OSALISTAT

### MALLI NOSP250





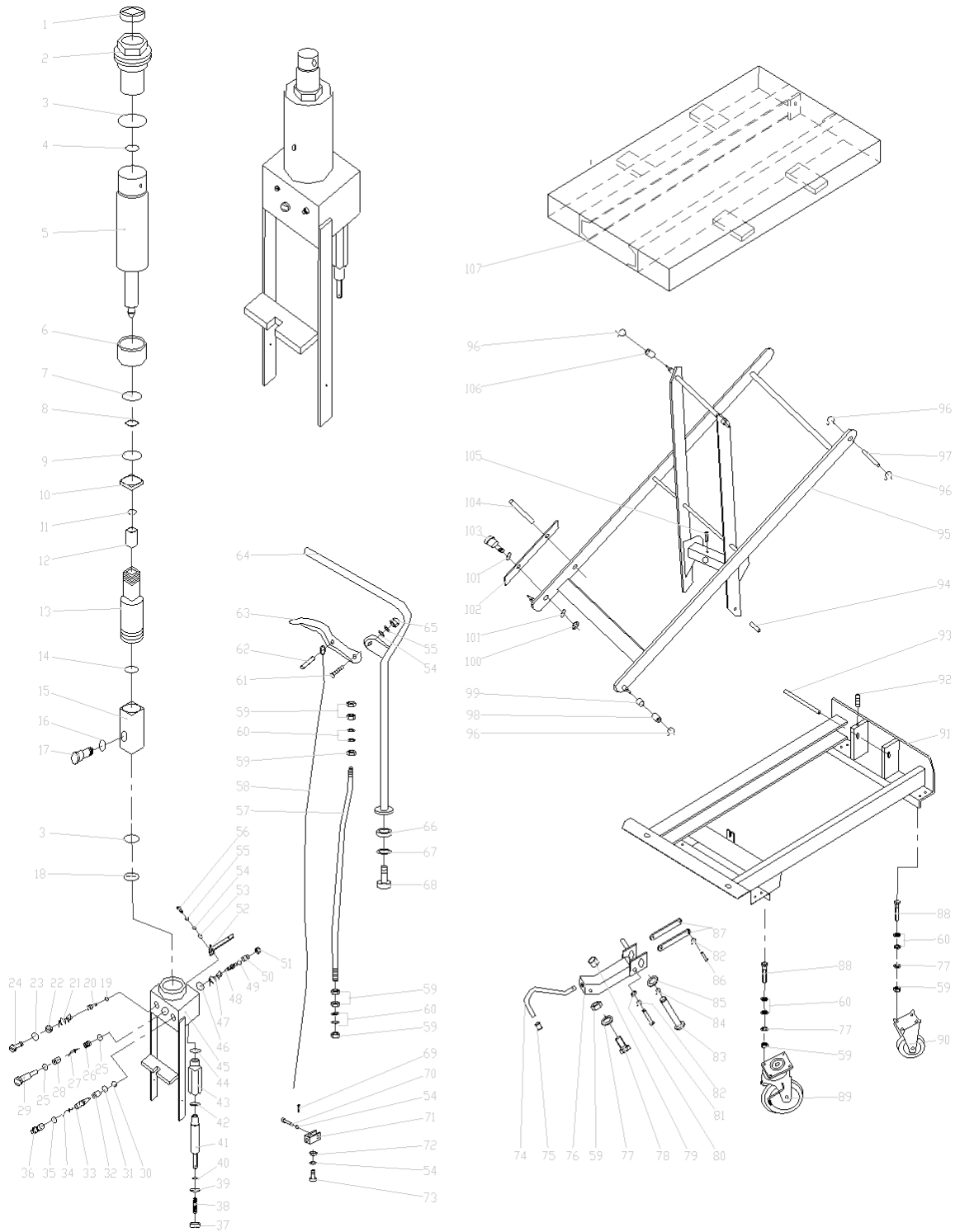


## NOSTOPÖYDÄN VARAOSALISTA MALLI NOSP250

NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1.	Seal cover d30xD42x7	37.	Spring base	73.	Bolt
2.	Cylinder cover	38.	Spring	74.	Pedal bent pipe
3.	O-ring d63x2.65	39.	Seal cover d18xD25x4.5	75.	Pedal rubber
4.	O-ring d30x3.55	40.	O-ring d18x2.65	76.	Shake link
5.	Piston rod	41.	Pump plunger	77.	Spring washer 8
6.	Spacing casing	42.	Y-ring	78.	Hex soch screw
7.	Guide ring d1.5x15	43.	Pump body for plunger	79.	Buffer mat
8.	O-ring D20x2.4	44.	O-ring d28x3.1	80.	Partition set
9.	Seal ring d34xD40x4.5	45.	Pump body	81.	Pin axle
10.	Piston rod retainer	46.	O-ring d10.6x2.65	82.	Retainer 10
11.	Retaining ring 18	47.	Spring	83.	Pin axle
12.	Piston	48.	Reflux rod	84.	Retainer 20
13.	Cylinder	49.	O-ring d4x1.8	85.	Washer
14.	Cylinder washer	50.	Guide casing	86.	Pin axle
15.	Reservior	51.	Protect casing	87.	Link
16.	O-ring d10x2.65	52.	Lever	88.	Hex soch screw M8x25
17.	Filler screw	53.	Lever bushing	89.	Wheel
18.	Washer for reservior	54.	Washer 6	90.	Wheel
19.	Steel ball 5	55.	Spring washer 6	91.	Chassis
20.	Spring base	56.	Hex soch screw M6x16	92.	Screw M6x8
21.	Regulating pressure spring	57.	Tube for steel wire	93.	Pin axle
22.	Regulating pressure screw	58.	Steel wire	94.	Bushing
23.	O-ring d7.1x1.8	59.	Nut M8	95.	Scissors lever
24.	End cover	60.	Washer 8	96.	Retainer 16
25.	O-ring d15x2.65	61.	Screw M6x30	97.	Pin axle
26.	Regulating speed slide valve	62.	Spring pin	98.	Roller for chassis
27.	Regulating speed spring	63.	Control link	99.	Bushing
28.	Regulating speed spring casing	64.	Handle	100.	Nut M10
29.	Regulating speed valve casing	65.	Cover type nut M6	101.	Washer 10
30.	Steel ball 7	66.	Spacing casing	102.	Safety rod
31.	O-ring d6.9x1.8	67.	Spring washer 12	103.	Screw bolt M10x40
32.	Check valve casing	68.	Hexagon head stud M12x30	104.	Spring pin 8x30
33.	Conical valve	69.	Split pin	105.	Roller for table
34.	Check valve spring	70.	Pin	106.	Table
35.	O-ring d10x1.8	71.	U-fork	107.	Pin axle
36.	Check valve screw	72.	Nut M6		



## MALLI NOSP500





## NOSTOPÖYDÄN VARAOSALISTA MALLI NOSP500

NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION	NO.	DESCRIPTION
1.	Seal cover d30xD42x7	37.	Spring base	73.	Bolt
2.	Cylinder cover	38.	Spring	74.	Pedal bent pipe
3.	O-ring d63x2.65	39.	Seal cover d18xD25x4.5	75.	Pedal rubber
4.	O-ring d30x3.55	40.	O-ring d18x2.65	76.	Shake link
5.	Piston rod	41.	Pump plunger	77.	Spring washer 8
6.	Spacing casing	42.	Y-ring	78.	Hex soch screw
7.	Guide ring d1.5x15	43.	Pump body for plunger	79.	Buffer mat
8.	O-ring D20x2.4	44.	O-ring d28x3.1	80.	Partition set
9.	Seal ring d34xD40x4.5	45.	Pump body	81.	Pin axle
10.	Piston rod retainer	46.	O-ring d10.6x2.65	82.	Retainer 10
11.	Retaining ring 18	47.	Spring	83.	Pin axle
12.	Piston	48.	Reflux rod	84.	Retainer 20
13.	Cylinder	49.	O-ring d4x1.8	85.	Washer
14.	Cylinder washer	50.	Guide casing	86.	Pin axle
15.	Reservior	51.	Protect casing	87.	Link
16.	O-ring d10x2.65	52.	Lever	88.	Hex soch screw M8x25
17.	Filler screw	53.	Lever bushing	89.	Wheel
18.	Washer for reservior	54.	Washer 6	90.	Wheel
19.	Steel ball 5	55.	Spring washer 6	91.	Chassis
20.	Spring base	56.	Hex soch screw M6x16	92.	Screw M6x8
21.	Regulating pressure spring	57.	Tube for steel wire	93.	Pin axle
22.	Regulating pressure screw	58.	Steel wire	94.	Bushing
23.	O-ring d7.1x1.8	59.	Nut M8	95.	Scissors lever
24.	End cover	60.	Washer 8	96.	Retainer 16
25.	O-ring d15x2.65	61.	Screw M6x30	97.	Pin axle
26.	Regulating speed slide valve	62.	Spring pin	98.	Roller for chassis
27.	Regulating speed spring	63.	Control link	99.	Bushing
28.	Regulating speed spring casing	64.	Handle	100.	Nut M10
29.	Regulating speed valve casing	65.	Cover type nut M6	101.	Washer 10
30.	Steel ball 7	66.	Spacing casing	102.	Safety rod
31.	O-ring d6.9x1.8	67.	Spring washer 12	103.	Screw bolt M10x40
32.	Check valve casing	68.	Hexagon head stud M12x30	104.	Spring pin 8x30
33.	Conical valve	69.	Split pin	105.	Screw M8x12
34.	Check valve spring	70.	Pin	106.	Roller for table
35.	O-ring d10x1.8	71.	U-fork	107.	Table
36.	Check valve screw	72.	Nut M6		



**Ägare/operatör måste läsa och förstå den här bruksanvisning innan användning av lyftbordet. Felaktig användning kan leda till olyckor. Bör endast användas av kompetent personal. Spara den här bruksanvisningen för framtida användning.**

**OBS:** I den här bruksanvisning syftar VARNING till en fara som kan leda till dödsfall eller allvarlig skada. FÖRSIKTIGT varnar för en faran som kan leda till en mindre skada eller egendomsskada.

## 1. VARNING

- Placera INTE foten, handen eller någon annan kroppsdel i saxmekanismen.
- TILLÅT INTE andra person att stå framför eller bakom lyftbordet när den används.
- Flytta INTE lyftbordet när den är i upphöjd position. Lasten kan då falla.
- Var INTE under bordet.
- Överbelasta INTE lyftbordet.
- Placera INTE foten framför hjulen. Detta kan resultera i skada.
- OBSERVERA skillnaden och hårdheten i golvnivån vid flytt av lyftbordet. Lasten kan falla.
- Använd inte lyftbordet på en lutande yta eftersom lyftbordet kan bli okontrollerbart och skapa fara.
- Lyft INTE personer. Folk kan falla och skadas allvarligt.

## 2. FÖRSIKTIGT

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant så att du förstår hur du använder lyftbordet. Felaktig användning kan skapa fara.
- Det här lyftbordet är utformad för att lyfta eller sänka en märkt last på bordet. Använd INTE lyftbordet till något annat ändamål än den avsedda.
- Tillåt INTE någon person att använda lyftbordet som inte förstår hur det används.
- Sänk INTE bordet för fort. Last kan falla ner och skapa fara.
- Håll KOLL på lastens tillstånd under lyft. Sluta använda lyftbordet om belastningen blir instabil.
- Använd bromsen hos lyftbordet när lyftbordet inte används för att förhindra plötslig rörelse.
- Belasta INTE lyftbordet i kanter eller ändar. Lasten måste fördelas över minst 80 % av bordet.
- Använd INTE lyftbordet med en instabil, obalanserad eller löst staplad last.
- Utför underhållsarbete enligt instruktionerna för underhåll.
- Modifiera INTE lyftbordet utan tillverkarens skriftliga medgivande.
- TA BORT lasten från bordet och använd säkerhetsspärrar för att förhindra att bordet sänks vid underhåll eller inspektion av lyftbordet.
- Detta lyftbord är inte konstruerat för att vara vattentåligt. Använd lyftbordet under torra förhållanden.

### 3. NAMN PÅ DELAR



*(Lowering lever = Sänkspak*

*Handle = Handtag*

*Lifting pedal = Lyftpedal*

*Hydraulic unit = Hydraulisk enhet*

*Link = Länk*

*Table = Bord)*

### 4. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är ett effektivt sätt att upptäcka fel hos lyftbordet. Kontrollera lyftbordet enligt följande punkter före användning.

**FÖRSIKTIGT:** Använd INTE lyftbordet om något fel upptäcks.

1. Kontrollera efter repor, deformation och sprickor hos lyftbordet.
2. Kontrollera om det finns oljeläckage från cylindern.
3. Kontrollera bordets vertikala krypning.
4. Kontrollera att det finns en smidig rörelse hos hjulet.
5. Kontrollera bromsens funktion.
6. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.
7. Kontrollera att alla märken är på plats och läsbara.

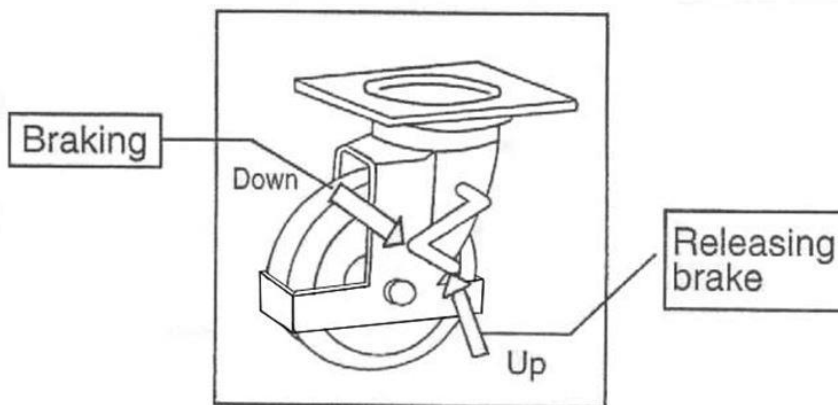
### 5. ANVÄNDNING AV LYFTBORDET

#### Hur man använder bromsen

**FÖRSIKTIGT:** Använd bromsen hos lyftbordet när lyftbordet inte används för att förhindra plötslig rörelse.

Bromsen är utrustad med en svängbricka på höger sida.

1. Tryck på bromspedalen för att bromsa hjulet.
2. Lyft på bromspedalen för att lossa bromsen.



(Braking = Broms)

Down = Ner

Up = Upp

Releasing brake = Släppa  
broms)

### Lyft av bordet

#### **VARNING:**

1. Stanna inom den nominella kapaciteten och överbelasta INTE lyftbordet.
2. Belasta INTE lyftbordets kanter och ändrar utan fördela lasten över minst 80 % av bordet.

- Tryck lyftpedalen flera gånger tills bordet når önskat läge.
- Bordet kommer inte att lyftas mer efter att ha nått sin högsta positionen om lyftpedalen trycks.
- Bordet sänks något efter att ha nått den högsta positionen.

**OBS:** Den hydrauliska cylindern är konstruerad för att hålla upp bordet. Likt andra hydrauliska system sänks bordet långsamt över en längre tidsperiod. Vänligen observera att bordet inte stannar i samma position för evigt.

### Sänkning av bordet

**VARNING:** Placera INTE foten, handen eller någon annan kroppsdel i saxmekanismen.

- Dra ner sänkspaken och bordet sänks.

## 6. SPECIFIKATIONER

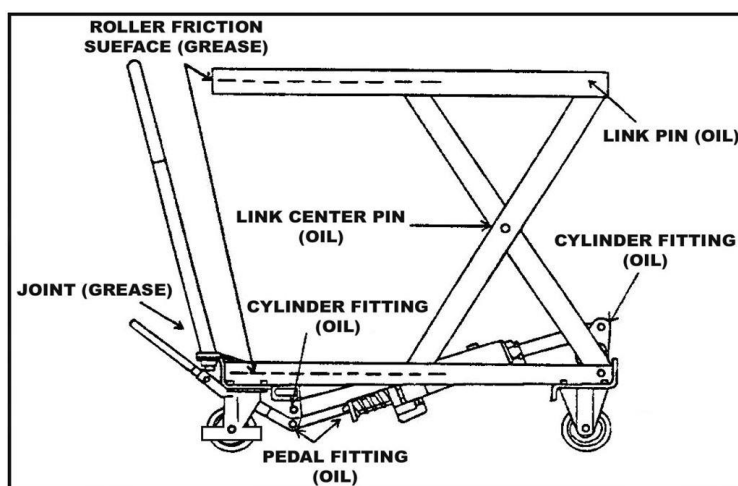
Modell	Kapa- citet (kg)	Bord LxB (mm)	Bordets höjd (mm)	Spak	LxBxH (mm)	Pedal till toppen (cirka gångar)	Hjul (mm)	Vikt (kg)
NOSP250	300	852x502	330– 910	580	1050x 502x 1100	≤30	125	74
NOSP500	500	852x502	390– 910	520	1050x 502x 1100	≤40	125	81

## 7. INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL

Smörj punkterna som beskrivs nedan varje månad:

(smörjpunkter)

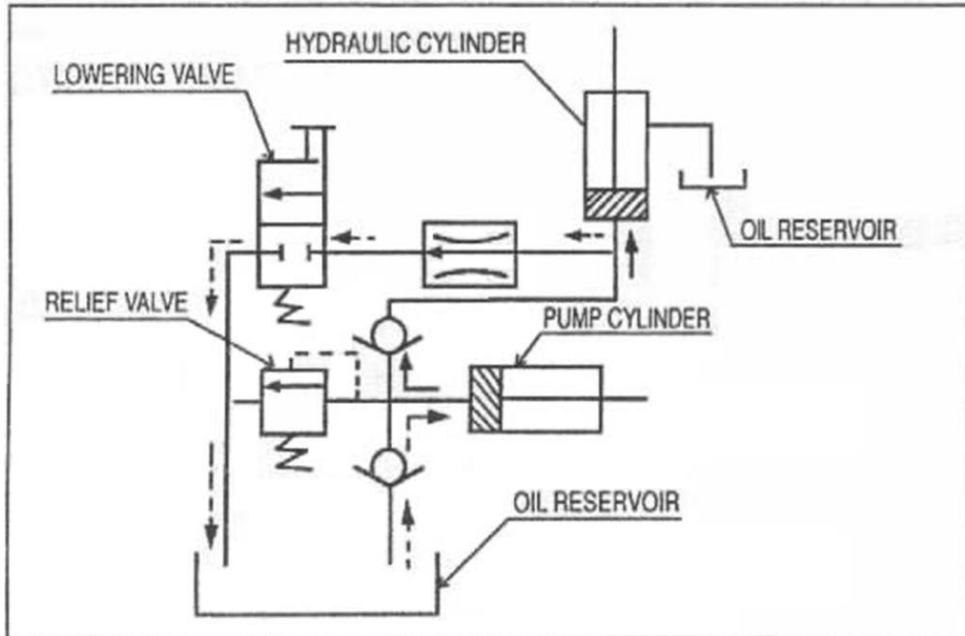
- (1) Cylinder.....Olja
- (2) Hjuls friktionsyta.....Smörjmedel
- (3) Länkstift ..... Olja
- (4) Pedal..... Olja
- (5) Mittstift hos länk.....Olja
- (6) Led.....Smörjmedel
- (7) Smörjnippel ..... Smörjmedel
- (8) Hydraulkrets



Byt hydraulisk olja var 12 månad. Använd endast lämplig hydraulisk olja.

- (1) Cylinder = Cylinder fitting
- (2) Hjuls friktionsyta = Roller friction surface
- (3) Länkstift = Link pin
- (4) Pedal = Pedal fitting
- (5) Mittstift hos länk = Link center pin
- (6) Led = Joint
- (7) Smörjnippel = Grease nipple
- (8) Hydraulkrets = Hydraulic circuit

## 8. HYDRAULKRETS



**LIFTING** →  
**LOWERING** →  
**SUCTION** →

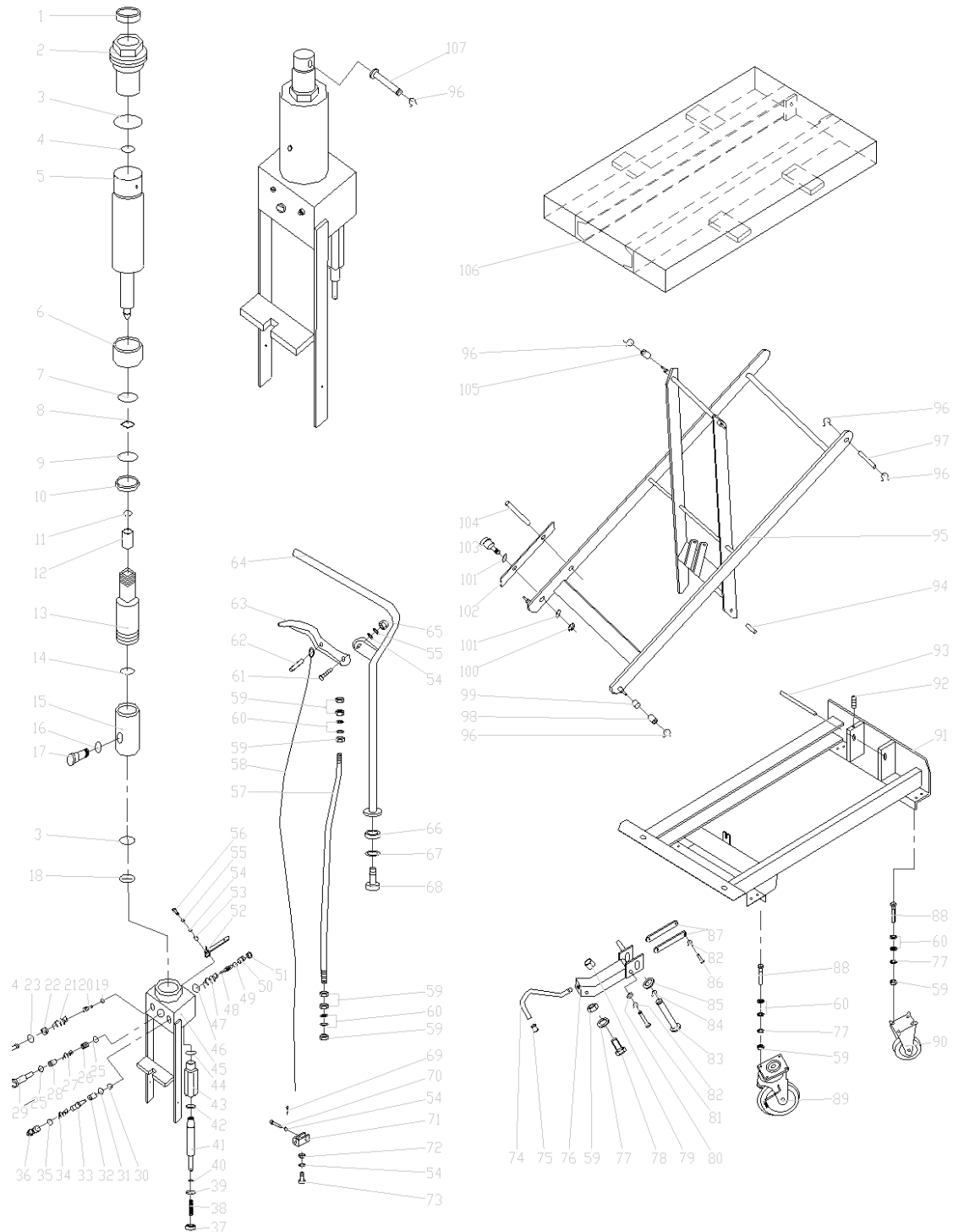
(Lowering valve = Sänkventil  
 Hydraulic cylinder = Hydraulisk cylinder  
 Oil reservoir = Oljereservoar  
 Pump cylinder = Pumpcylinder  
 Relief valve = Tryckavlastningsventil  
 Lifting = Lyft  
 Lowering = Sänkning  
 Suction = Insugning)





## 9. EXPLODERADE BILDER AND DELLISTOR

### MODELL NOSP250



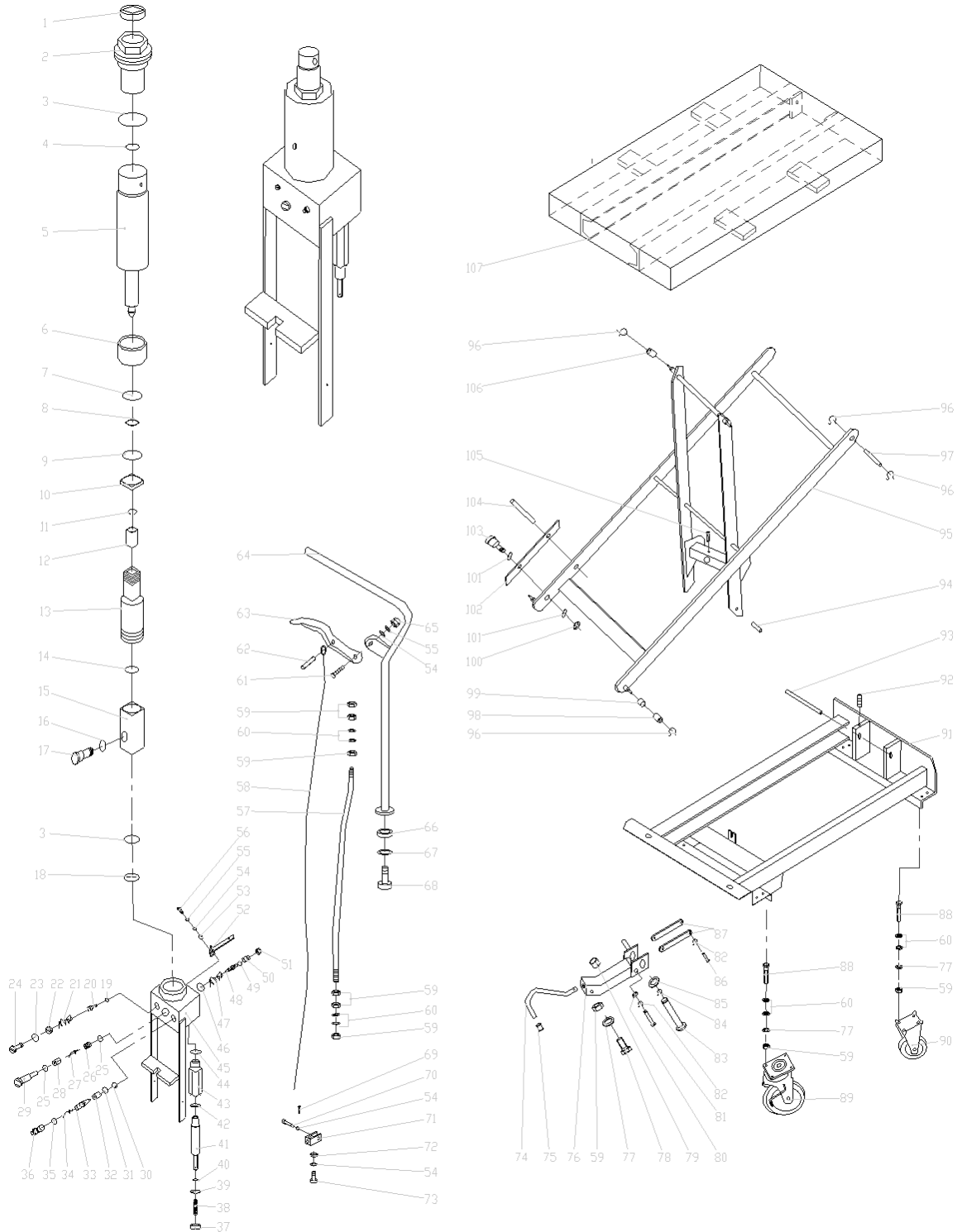


## LYFTBORD RESERVDELLISTA MODELL NOSP250

NR.	BESKRIVNING	NR.	BESKRIVNING	NR.	BESKRIVNING
1.	Seal cover d30xD42x7	37.	Spring base	73.	Bolt
2.	Cylinder cover	38.	Spring	74.	Pedal bent pipe
3.	O-ring d63x2.65	39.	Seal cover d18xD25x4.5	75.	Pedal rubber
4.	O-ring d30x3.55	40.	O-ring d18x2.65	76.	Shake link
5.	Piston rod	41.	Pump plunger	77.	Spring washer 8
6.	Spacing casing	42.	Y-ring	78.	Hex soch screw
7.	Guide ring d1.5x15	43.	Pump body for plunger	79.	Buffer mat
8.	O-ring D20x2.4	44.	O-ring d28x3.1	80.	Partition set
9.	Seal ring d34xD40x4.5	45.	Pump body	81.	Pin axle
10.	Piston rod retainer	46.	O-ring d10.6x2.65	82.	Retainer 10
11.	Retaining ring 18	47.	Spring	83.	Pin axle
12.	Piston	48.	Reflux rod	84.	Retainer 20
13.	Cylinder	49.	O-ring d4x1.8	85.	Washer
14.	Cylinder washer	50.	Guide casing	86.	Pin axle
15.	Reservior	51.	Protect casing	87.	Link
16.	O-ring d10x2.65	52.	Lever	88.	Hex soch screw M8x25
17.	Filler screw	53.	Lever bushing	89.	Wheel
18.	Washer for reservior	54.	Washer 6	90.	Wheel
19.	Steel ball 5	55.	Spring washer 6	91.	Chassis
20.	Spring base	56.	Hex soch screw M6x16	92.	Screw M6x8
21.	Regulating pressure spring	57.	Tube for steel wire	93.	Pin axle
22.	Regulating pressure screw	58.	Steel wire	94.	Bushing
23.	O-ring d7.1x1.8	59.	Nut M8	95.	Scissors lever
24.	End cover	60.	Washer 8	96.	Retainer 16
25.	O-ring d15x2.65	61.	Screw M6x30	97.	Pin axle
26.	Regulating speed slide valve	62.	Spring pin	98.	Roller for chassis
27.	Regulating speed spring	63.	Control link	99.	Bushing
28.	Regulating speed spring casing	64.	Handle	100.	Nut M10
29.	Regulating speed valve casing	65.	Cover type nut M6	101.	Washer 10
30.	Steel ball 7	66.	Spacing casing	102.	Safety rod
31.	O-ring d6.9x1.8	67.	Spring washer 12	103.	Screw bolt M10x40
32.	Check valve casing	68.	Hexagon head stud M12x30	104.	Spring pin 8x30
33.	Conical valve	69.	Split pin	105.	Roller for table
34.	Check valve spring	70.	Pin	106.	Table
35.	O-ring d10x1.8	71.	U-fork	107.	Pin axle
36.	Check valve screw	72.	Nut M6		



## MODELL NOSP500





## LYFTBORD RESERVDLISTA MODELL NOSP500

NR.	BESKRIVNING	NR.	BESKRIVNING	NR.	BESKRIVNING
1.	Seal cover d30xD42x7	37.	Spring base	73.	Bolt
2.	Cylinder cover	38.	Spring	74.	Pedal bent pipe
3.	O-ring d63x2.65	39.	Seal cover d18xD25x4.5	75.	Pedal rubber
4.	O-ring d30x3.55	40.	O-ring d18x2.65	76.	Shake link
5.	Piston rod	41.	Pump plunger	77.	Spring washer 8
6.	Spacing casing	42.	Y-ring	78.	Hex soch screw
7.	Guide ring d1.5x15	43.	Pump body for plunger	79.	Buffer mat
8.	O-ring D20x2.4	44.	O-ring d28x3.1	80.	Partition set
9.	Seal ring d34xD40x4.5	45.	Pump body	81.	Pin axle
10.	Piston rod retainer	46.	O-ring d10.6x2.65	82.	Retainer 10
11.	Retaining ring 18	47.	Spring	83.	Pin axle
12.	Piston	48.	Reflux rod	84.	Retainer 20
13.	Cylinder	49.	O-ring d4x1.8	85.	Washer
14.	Cylinder washer	50.	Guide casing	86.	Pin axle
15.	Reservior	51.	Protect casing	87.	Link
16.	O-ring d10x2.65	52.	Lever	88.	Hex soch screw M8x25
17.	Filler screw	53.	Lever bushing	89.	Wheel
18.	Washer for reservior	54.	Washer 6	90.	Wheel
19.	Steel ball 5	55.	Spring washer 6	91.	Chassis
20.	Spring base	56.	Hex soch screw M6x16	92.	Screw M6x8
21.	Regulating pressure spring	57.	Tube for steel wire	93.	Pin axle
22.	Regulating pressure screw	58.	Steel wire	94.	Bushing
23.	O-ring d7.1x1.8	59.	Nut M8	95.	Scissors lever
24.	End cover	60.	Washer 8	96.	Retainer 16
25.	O-ring d15x2.65	61.	Screw M6x30	97.	Pin axle
26.	Regulating speed slide valve	62.	Spring pin	98.	Roller for chassis
27.	Regulating speed spring	63.	Control link	99.	Bushing
28.	Regulating speed spring casing	64.	Handle	100.	Nut M10
29.	Regulating speed valve casing	65.	Cover type nut M6	101.	Washer 10
30.	Steel ball 7	66.	Spacing casing	102.	Safety rod
31.	O-ring d6.9x1.8	67.	Spring washer 12	103.	Screw bolt M10x40
32.	Check valve casing	68.	Hexagon head stud M12x30	104.	Spring pin 8x30
33.	Conical valve	69.	Split pin	105.	Screw M8x12
34.	Check valve spring	70.	Pin	106.	Roller for table
35.	O-ring d10x1.8	71.	U-fork	107.	Table
36.	Check valve screw	72.	Nut M6		



**Original Declaration of Conformity acc. to annex 2:1A – Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti – Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A**

**ENG:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FIN:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SWE:** SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder: *Hydraulic lifting table / Working platform – Hydraulinen nostopöytä / Työtaso – Hydrauliskt lyftbord / Arbetsplattform*

**NOSP250:** *Maximum load / Maksimikuorma / Max last 300 kg*

**NOSP500:** *Maximum load / Maksimikuorma / Max last 500 kg*

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**ENG:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FIN:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SWE:** Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:

Jorma Tuominen, SCM Citra Oy, Juvan Teollisuuskatu 25 C, 02920 Espoo, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

**SCM Citra Oy**

Juvan Teollisuuskatu 25 C, 02920 Espoo, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum: 14.8.2020**